

Distr.  
GENERAL

A/48/359  
1 September 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия

Пункты 15а, 18, 36, 44, 50, 56, 61,  
71, 72, 83, 92, 94, 95, 96, 97, 100,  
109, 110, 111, 112, 118, 119 и 120  
предварительной повестки дня\*

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В ГЛАВНЫХ ОРГАНАХ:  
ВЫБОРЫ ПЯТИ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

МОРСКОЕ ПРАВО

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ГУМАНИТАРНОЙ  
ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ  
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

ПЕРЕСТРОЙКА И АКТИВИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

ХИМИЧЕСКОЕ И БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОЕ (БИОЛОГИЧЕСКОЕ) ОРУЖИЕ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

ОБЗОР И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА ДВЕНАДЦАТОЙ  
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ДЕЙСТВИЕ АТОМНОЙ РАДИАЦИИ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

---

\* A/48/150 и Corr.1.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ В  
РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
РОСТА И РАЗВИТИЯ

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И  
РАЗВИТИЮ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ  
И РАЗВИТИЮ

ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО  
СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ

УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ТЕХ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ,  
КОТОРЫЕ

ПРЕПЯТСТВУЮТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ  
НЕЗАВИСИМОСТИ

КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД  
КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА  
ЛИКВИДАЦИЮ

КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ  
АФРИКИ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ

СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И  
МЕЖДУНАРОДНЫМИ

ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ  
НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ

ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

Письмо Постоянного представителя Маршалловых Островов при  
Организации Объединенных Наций от 30 августа 1993 года  
на имя Генерального секретаря

В своем качестве Председателя Группы государств - членов Южнотихоокеанского форума, являющихся государствами - членами Организации Объединенных Наций, имею честь препроводить Вам копию коммюнике двадцать четвертой сессии Южнотихоокеанского форума, состоявшейся в Науру 10-11 августа 1993 года (см. приложение).

Прошу Вашего содействия в распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 15а, 18, 36, 44, 50, 56, 61, 71, 72, 83, 92, 94, 95, 96, 97, 100, 109, 110, 111, 112, 118, 119 и 120 предварительной повестки дня.

Карл Л. ХАЙНИ  
Посол

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ЮЖНОТИХООКЕАНСКОГО ФОРУМА

Науру

10-11 августа 1993 года

### КОММЮНИКЕ ФОРУМА

1. 10-11 августа 1993 года в Науру состоялась двадцать четвертая сессия Южнотихоокеанского форума, в работе которой приняли участие главы правительств Австралии, Вануату, Западного Самоа, Кирибати, Науру, Ниуэ, Новой Зеландии, Островов Кука, Папуа-Новой Гвинеи, Республики Маршалловы Острова, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Федеративных Штатов Микронезии и Фиджи.

2. Участники Форума поздравили народ и правительство Республики Науру с 25-й годовщиной получения независимости и выразили им признательность за радушное гостеприимство по отношению ко всем делегациям, принимавшим участие в работе Форума. Участники Форума минутой молчания почтили память умерших в прошлом году бывшего премьер-министра Ниуэ г-на Роберта Рекса, бывшего президента Науру, кавалера ордена Британской империи 4-й степени Его Превосходительства Хэммера Де Робурта и бывшего премьер-министра Новой Зеландии г-на Роберта Малдуна в знак признания их значительного вклада в развитие региона.

3. На Форуме были рассмотрены следующие ключевые вопросы:

- вопросы экономики и торговли;
- народонаселение и устойчивое развитие;
- экологические проблемы, включая последующие мероприятия по реализации решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД);
- вопросы рыболовства;
- сохраняющаяся обеспокоенность стран региона по поводу ядерных испытаний и перевозок плутония;
- особые потребности малых островных государств;
- потенциальная опасность вредных отходов.

### УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

4. Напомнив о важном вкладе своих членов в процесс ЮНСЕД, Форум подтвердил свою твердую приверженность делу достижения устойчивого развития. Как отмечалось на предыдущих сессиях Форума, рациональное природопользование представляет собой неотъемлемую часть процесса развития, и любая осуществляемая в регионе деятельность должна быть как экономически

рациональной, так и экологически безопасной. Подверженность региона стихийным бедствиям, деградация окружающей среды и высокие темпы прироста населения обусловили необходимость в обеспечении тщательного и стабильного управления хозяйственной деятельностью в целях удовлетворения потребностей будущих поколений. Был рассмотрен ряд конкретных вопросов, связанных с устойчивым развитием.

#### Вопросы экономического развития

##### Региональная торговля

5. Форум признал важную роль торговли в деле содействия обеспечению непрерывного экономического роста в каждой из стран – членов Форума.

6. Участники отметили сохраняющуюся заинтересованность ряда островных стран – членов Форума в дальнейшей доработке положений СПАРТЕКА в целях расширения возможностей для экспорта товаров этих стран на рынки Австралии и Новой Зеландии. В этой связи Форум приветствовал инициативу Австралии и Новой Зеландии в отношении продолжения консультаций с заинтересованными странами для скорейшего решения этой проблемы.

7. Форум также признал важное значение содействия расширению внутрирегиональной торговли между островными странами – членами Форума и приветствовал предложение Фиджи рассмотреть вопрос о заключении этой страной с соседними островными государствами торговых соглашений об односторонних поставках.

##### Уругвайский раунд

8. Форум подчеркнул крайне важное значение успешного завершения Уругвайского раунда торговых переговоров в текущем году, с тем чтобы оказать столь необходимое содействие развитию мировой экономики и обеспечить, чтобы возможность для его завершения не была упущена. Он приветствовал тот импульс, который придало указанным переговорам недавнее совещание группы семи промышленно развитых стран, но подчеркнул необходимость того, чтобы все участники активизировали свои усилия. Форум отметил, что Уругвайский раунд должен завершиться созданием прочного и подлинно равноправного механизма применительно к сельскому хозяйству, обеспечивающего либерализацию торговли, предусматривающего расширение существующих возможностей для доступа на рынки и представляющего собой сбалансированный пакет мер, учитывающих конкретные интересы и потребности развивающихся стран.

##### Расширение связей в азиатско-тихоокеанском регионе

9. Форум согласился с тем, что в деле установления более эффективных региональных связей со странами АСЕАН и другими странами азиатско-тихоокеанского пояса, необходимость которого подчеркивалась Форумом в прошлом году, достигнуты обнадеживающие результаты. Участники указали, что в условиях продолжающегося экономического спада во многих промышленно развитых странах мира все более важное значение приобретают экономические возможности, предоставляемые странами Восточной Азии с динамично развивающейся экономикой. Форум с удовлетворением отметил весьма быстрый прогресс, достигнутый АТЭС, и повышение ее роли в содействии обеспечению экономического роста и процветания в азиатско-тихоокеанском регионе. Участники

Форума подчеркнули важность того, чтобы островные страны Форума извлекли максимальную выгоду из возможностей участвовать в работе АТЭС, используя статус наблюдателя, который имеет Форум. Они также поддержали заявление Папуа-Новой Гвинеи о вступлении в АТЭС в качестве полноправного члена.

### Региональная стратегия и приоритеты

10. Участники Форума вновь подчеркнули важность проведения эффективной внутренней политики в целях достижения более высоких экономических показателей и развития частного сектора. Они подтвердили ведущую роль национальных правительств в процессе развития и, следовательно, необходимость укрепления механизмов консультационной помощи на национальном уровне. В этой связи руководители стран Форума поддержали рекомендацию состоявшегося в 1993 году совещания представителей тихоокеанских островных стран и их партнеров по развитию о том, что Генеральному секретарю следует провести консультации со странами – членами Форума и другими учреждениями, с тем чтобы разработать программу региональных, национальных и секторальных совещаний по вопросам консультационной помощи.

11. Форум приветствовал прогресс, достигнутый в разработке региональной стратегии развития, направленной на обеспечение того, чтобы имеющиеся ресурсы, включая предоставляемую помощь, использовались с наибольшей эффективностью в соответствии с приоритетными задачами стран региона в области развития.

12. Форум подтвердил крайне важное значение развития людских ресурсов для стран региона. Он приветствовал инициативу ПРООН, касающуюся подготовки доклада, посвященного развитию людских ресурсов в южнотихоокеанском регионе, и подтвердил необходимость проведения межправительственного совещания для рассмотрения этого доклада. Было отмечено, что крайне важное значение для социально-экономического развития имеют предоставление и расширение возможностей в области образования, особенно в области профессиональной подготовки.

### Народонаселение и устойчивое развитие

13. Форум отметил органическую взаимосвязь между приростом населения, окружающей средой и устойчивым развитием. Участники согласились с необходимостью уделить дополнительное внимание обеспечению всеобщего охвата услугами в области планирования семьи и повышению их качества, гарантируя при этом строгий учет культурных традиций и ценностей. Участники Форума отметили, что программы в области народонаселения следует рассматривать в контексте более широкого спектра проблем развития, например, таких проблем, как темпы экономического роста, охрана здоровья и улучшение социально-экономического положения женщин.

14. Форум с озабоченностью отметил, что, согласно демографическим прогнозам, общие показатели прироста населения по региону значительно превышают среднемировые показатели и что во многих странах увеличение численности населения негативным образом сказывается на процессе социально-экономического развития. Участники форума одобрили коммюнике и резолюции, принятые по итогам четвертой Конференции руководителей тихоокеанских островных стран по устойчивому развитию и народонаселению, состоявшейся в июне 1993 года на Таити. Форум приветствовал инициативу Вануату выступить в качестве организатора регионального совещания министров в рамках подготовки к Международной конференции по народонаселению и развитию, которая должна состояться в 1994 году в Каире. Форум призвал принять на совещании в Вануату Южнотихоокеанскую декларацию по народонаселению и рекомендовал странам региона направить для участия в Каирской конференции представителей как можно более высокого уровня. С точки зрения участников Форума, это явилось бы важным средством обеспечения того, чтобы политика и стратегии стран южнотихоокеанского региона нашли свое отражение в новом всемирном плане действий в области народонаселения.

### Вопросы рыболовства

15. Форум с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый на первой основной сессии Конференции Организации Объединенных Наций по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, состоявшейся в июле 1993 года в Нью-Йорке. Форум признал важную роль Конференции в деле содействия обеспечению в долгосрочной перспективе сохранения рыбных ресурсов в южнотихоокеанском регионе. Отметив, что на Конференции было принято решение провести в 1994 году еще две сессии, Форум подчеркнул необходимость того, чтобы его члены продолжали играть активную роль в этих переговорах. Было указано на желательность включения в состав делегаций стран - членов Форума технических экспертов. Форум с удовлетворением отметил работу Рыболовного агентства Южнотихоокеанского форума (ФФА) по выработке позиции стран региона перед началом Конференции. Участники также выразили признательность Новой Зеландии за оказанную через ФФА помощь, что позволило островным странам Форума принять участие в июльской сессии Конференции, а также Канаде и Норвегии за аналогичную помощь, оказанную через учрежденный с этой целью Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций.

16. Форум вновь решительно выступил против дрейферного лова. Участники отметили, что тринадцать стран - членов ФФА подписали Конвенцию о запрещении лова длинными дрейферными сетями в южнотихоокеанском регионе (Веллингтонская конвенция) и семь стран ратифицировали ее. Участники Форума согласились с тем, что подписание и ратификация Конвенции и протоколов к ней остальными соответствующими странами имеет первостепенное значение.

17. Форум отметил жизненно важное значение эффективных региональных механизмов сотрудничества с государствами, ведущими экспедиционный рыбный промысел, в интересах региона в целом. Участники выразили удовлетворение по поводу официального продления срока действия Многостороннего договора о рыболовстве с Соединенными Штатами Америки, который по-прежнему служит моделью для сотрудничества в этой области в регионе. Форум настоятельно призвал другие государства, ведущие экспедиционный рыбный промысел, приступить к переговорам со странами - членами ФФА о заключении аналогичных многосторонних соглашений и будет приветствовать проявление заинтересованности в этой связи.

18. Форум подтвердил свое стремление обеспечивать осуществление согласованных на региональном уровне правил рыболовства и отметил то важное значение, которое имеет в этой связи тщательное и эффективное морское наблюдение. Участники приветствовали готовность Франции предпринять усилия к созданию механизма координации мероприятий по наблюдению за рыбным промыслом с Австралией, Новой Зеландией и другими странами региона и выразили надежду на то, что практические механизмы такого сотрудничества будут разработаны в ближайшем будущем. Форум также приветствовал вступление в силу Договора Ниуэ о наблюдении за рыбным промыслом и правоохранительной деятельности и настоятельно призвал всех членов ФФА ратифицировать его.



### Декларация о развитии природных ресурсов

19. Форум отметил наличие в странах – членах Южнотихоокеанского форума схожих проблем в том, что касается:

- i) наличия природных ресурсов, в том числе рыбных и лесных ресурсов, и полезных ископаемых, таких, как золото и фосфаты (определенные виды рыбных ресурсов находятся, разумеется, в общем пользовании); и
- ii) проблем, возникающих при разработке проектов в области природных ресурсов, включая то обстоятельство, что им приходится иметь дело в основном с одними и теми же иностранными инвесторами, техническими экспертами, торговыми партнерами, источниками помощи и даже мошенниками и авантюристами.

20. Форум отметил также необходимость создания основы для расширения сотрудничества, в том числе обмена информацией, и содействия такому расширению, с тем чтобы члены Южнотихоокеанского форума извлекали взаимную выгоду из процесса освоения своих природных ресурсов, даже в связи с теми проектами, которые осуществляются исключительно в национальном масштабе.

21. Форум согласился с тем, что основу для такого сотрудничества будет составлять общая позиция по этому вопросу. Это также дополнит собой существующие формы сотрудничества в таких областях, как рыболовство, включая морские ресурсы, и экологически устойчивое развитие.

22. Форум принял к сведению предлагаемую декларацию о сотрудничестве в области развития природных ресурсов в странах Форума и постановил всесторонне рассмотреть ее на своей следующей сессии.

## ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

### Последующие мероприятия по реализации решений ЮНСЕД

23. Форум подтвердил важное значение экологических проблем для региона и необходимость принятия согласованных мер для обеспечения эффективного осуществления последующих мероприятий по реализации решений, принятых в ходе ЮНСЕД. Был рассмотрен ряд конкретных вопросов.

### Биологическое разнообразие

24. Форум отметил, что южнотихоокеанский регион является одним из тех регионов мира, которые отличаются наибольшим биологическим разнообразием, если принять во внимание сухопутные экосистемы, реки, лагуны, коралловые рифы и глубоководную среду. Участники приветствовали своевременную ратификацию странами-членами Конвенции о биологическом разнообразии и призвали другие страны сделать то же самое, с тем чтобы указанное соглашение как можно скорее вступило в силу. Форум призвал страны-члены приступить к скорейшему осуществлению предусмотренных в Конвенции мер, направленных на сохранение биологического разнообразия.

#### Разрушение озонового слоя

25. Форум приветствовал прогресс, достигнутый правительствами стран региона, поддержавшими Венскую конвенцию по озоновому слою и Монреальский протокол, и указал на взаимосвязь между этими конвенциями и целями Рамочной конвенции об изменении климата. Участники напомнили о значительных экологических стимулах, связанных с этими соглашениями, и об экономических стимулах, связанных с Монреальским протоколом, и призвали те страны-члены, которые еще не ратифицировали указанные документы, сделать это.

#### Организационные механизмы

26. Форум приветствовал создание Комиссии по устойчивому развитию (КУР), избрание Вануату членом группы азиатских стран в Комиссии от островных стран Форума, признание за секретариатом Форума статуса специального представителя при Комиссии и предоставление Южнотихоокеанской региональной программе в области окружающей среды (СПРЕП) статуса наблюдателя при Комиссии. Участники согласились с тем, что членам Форума следует и впредь проявлять активный интерес к последующим шагам во исполнение решений ЮНСЕД и к работе Комиссии. Форум выразил признательность СПРЕП за ее вклад в работу, проведенную за период после ЮНСЕД, особенно в подготовку к проведению Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

#### Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (ГКУРМОС)

27. Участники сессии решительно поддержали инициативу созыва ГКУДМОС, которая состоится в 1994 году в Барбадосе, и настоятельно призвали правительства стран-членов обеспечить участие в ней представителей как можно более высокого уровня. Форум также отметил, что эта инициатива ЮНСЕД отражает озабоченность по поводу тех трудностей, с которыми сталкиваются островные страны Форума, особенно малые островные государства. Участники призвали международное сообщество, в частности партнеров по послефорумному диалогу, осуществлять тесное и всеобъемлющее сотрудничество с малыми островными развивающимися государствами с целью обеспечить, чтобы на Конференции были достигнуты конструктивные и практически значимые результаты.

28. Форум призвал СПРЕП провести консультации с членами Форума, с тем чтобы определить наиболее предпочтительные итоги Конференции, основанные на рекомендациях региональных технических совещаний, и принять меры к их отражению в докладе Подготовительного комитета.

#### Изменение климата и повышение уровня моря

29. Форум подтвердил, что глобальное потепление и повышение уровня моря представляют собой одну из наиболее серьезных угроз странам тихоокеанского региона и существованию некоторых островных государств. Поэтому Форум вновь заявил о решительной поддержке принятия Рамочной конвенции об изменении климата и настоятельно призвал все государства как можно скорее подписать и ратифицировать ее.

30. Признав, что для достижения целей Конвенции потребуются более решительные меры, чем те, которые в настоящее время в ней предусмотрены, Форум заявил о целесообразности обсуждения имеющих обязательную юридическую силу протоколов, в которых оговаривались бы целевые показатели и графики сокращения выбросов парниковых газов, конкретные меры по разработке и использованию технологий на возобновляемых источниках энергии и эффективных энергетических технологий, экономические механизмы и меры по

лесовозобновлению/лесовосстановлению как эффективные средства решения проблем изменения климата. Форум отметил необходимость рассмотрения вопроса о зависимости от ископаемого топлива. Он также признал желательность того, чтобы соответствующие действующие международные учреждения, включая учреждения системы Организации Объединенных Наций, особенно КУР, принимали более широкий комплекс мер по содействию использованию и обмену технологиями на возобновляемых источниках энергии и более эффективными энергетическими технологиями в целях сокращения выбросов парниковых газов.

31. Члены Форума вновь подтвердили необходимость проведения научно-исследовательской деятельности по изучению последствий глобального потепления и повышения уровня моря для островных стран, как, например, финансируемого Австралией проекта "Уровень моря и мониторинг климата".

#### Океаны

32. На Форуме было признано, что самое пристальное внимание международного сообщества должно быть уделено рассмотрению вопроса о том, как защитить океаны от находящихся на суше источников загрязнения. Кроме того, ко всем государствам-членам был обращен настоятельный призыв в приоритетном порядке принять меры, способствующие ратификации Конвенции по морскому праву.

#### Леса

33. В ходе Форума было отмечено, что по причине чрезмерно высоких темпов эксплуатации человеком лесных ресурсов в регионе и во всем мире происходит исчезновение лесов, масштабы которого вызывают особую тревогу. Была признана необходимость того, чтобы правительства разработали стратегии, призванные обеспечить, чтобы на протяжении длительного времени темпы обезлесения оставались в допустимых пределах. Форум призвал к проведению международного обсуждения обязательств в отношении сохранения и устойчивого использования мировых лесных запасов, на основе которых была бы выработана конвенция о защите лесов, должным образом связанная с конвенциями об изменении климата и о биологическом разнообразии.

#### Китобойный промысел

34. Продолжая уделять большое внимание вопросу устойчивого освоения морских ресурсов, Форум в то же время признал, что необходим более высокий уровень защиты китов и угрожаемых или исчезающих видов китообразных. В этой связи Форум в полной мере поддержал мораторий Международной китобойной комиссии на промышленную добычу китов и выразил удовлетворение в связи с дальнейшим рассмотрением предложения о создании заповедной зоны в водах Южного полушария.

### Ядерные испытания

35. Страны – участницы Форума выразили глубокое удовлетворение в связи с решениями Соединенных Штатов, России и Франции о продлении их моратория на испытания. Председатель Форума от имени его стран – участниц после сессии Форума 1992 года обратился к главам правительств пяти государств, обладающих ядерным оружием, с призывом прекратить испытания на постоянной основе. Страны, являющиеся членами Форума, настоятельно призвали государства, соблюдающие в настоящее время мораторий на проведение испытаний, сохранить его навсегда и призвали Китай и Соединенное Королевство объявить мораторий на проведение испытаний.

36. Форум напомнил о том, что он на протяжении длительного времени выступает против проведения Францией ядерных испытаний в тихоокеанском регионе, и выразил особое удовлетворение в связи с продлением Францией сроков моратория. Форум выступил в поддержку продолжения наблюдения вблизи испытательных полигонов для оценки уровня радиоактивного заражения, если таковое имеется, морской среды в результате проводившихся ранее испытаний. В ходе Форума было отмечено, что, если Франция прекратит свои испытания на постоянной основе, то это в значительной мере будет способствовать дальнейшему улучшению отношений между Францией и странами – членами Форума. Любое возобновление испытаний нанесет существенный ущерб нынешнему позитивному процессу развития отношений между Францией и странами региона.

37. Форум выразил удовлетворение взятыми Соединенными Штатами и Францией обязательствами как можно скорее провести переговоры о заключении договора о полном запрещении испытаний (ПВЗИ) и настоятельно призвал все государства, обладающие ядерным оружием, активно участвовать в переговорах о многостороннем, всеобщем и подлежащем проверке полном запрещении испытаний посредством содействующих многосторонних механизмов.

### Ответственность за ядерный ущерб

38. В ходе Форума была особо подчеркнута важность того, чтобы в сферу действия расширенного международного режима входили вопросы возможного транснационального ущерба, вызванного использованием ядерной энергии в мирных целях, и было указано на отсутствие эффективных международных норм ответственности за ядерный ущерб. Форум напомнил о переговорах, проходящих в рамках Постоянного комитета по ответственности за ядерный ущерб Международного агентства по атомной энергии, и призвал членов Форума принимать в них активное участие. Участники Форума решительно высказались в поддержку создания всеобъемлющего международно-правового режима ответственности за ядерный ущерб, который в полной мере отражал бы принцип материальной ответственности виновных в загрязнении при условии абсолютной и неограниченной ответственности государства. Форум рекомендовал обеспечить максимально широкое участие государств-членов в предстоящей конференции по рассмотрению поправок к Венской конвенции.

### Безъядерная зона в южной части Тихого океана

39. Участники Форума отметили и приветствовали позитивные инициативы в области разоружения, с которыми в последнее время выступают государства, обладающие ядерным оружием, включая подписание Соединенными Штатами и Россией Договора СНВ-2. В свете этих событий участники Форума подтвердили свой призыв, с которым они уже обращались

к Соединенным Штатам, Соединенному Королевству и Франции, о том, чтобы те государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не присоединились к протоколам к Договору Раротонга, сделали это как можно скорее.

#### Договор о нераспространении ядерного оружия

40. Участники Форума с удовлетворением отметили продолжающийся рост числа участников Договора о нераспространении ядерного оружия. Форум указал, что в 1995 году предполагается созвать конференцию для рассмотрения вопроса о том, следует ли продлевать действие Договора о нераспространении на неограниченное время или же его следует продлить на дополнительный фиксированный период или периоды времени. Форум выразил желание своих членов о том, чтобы действие Договора о нераспространении было продлено на неограниченное время. Участники Форума также указали, что ожидают, что Подготовительный комитет для Конференции 1995 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении вновь мог бы поручить Секретариату подготовить информационный документ для Конференции об осуществлении Договора Раротонга.

#### Сброс радиоактивных и других отходов в океан

41. Участники Форума выразили удовлетворение в связи с успешным завершением проводившихся в рамках Лондонской конвенции 1972 года исследований по вопросу о сбросе радиоактивных отходов в море. Участники Форума призвали участников Лондонской конвенции 1972 года продолжать оказывать активную поддержку всеобъемлющему запрещению сброса радиоактивных отходов в море, когда в ноябре текущего года будут приниматься поправки к указанной Конвенции. Форум также призвал своих партнеров по послефорумному диалогу поддерживать такое запрещение и призвал государства-члены Форума принять участие в ноябрьской встрече в рамках Лондонской конвенции 1972 года. Участники Форума выразили серьезную озабоченность в связи со сбросом Россией ядерных отходов в северной части Тихого океана, призвали к немедленному его прекращению и к извлечению этих отходов в тех случаях, если это возможно и безопасно.

42. Кроме того, участники Форума выразили удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в рамках деятельности Группы по внесению поправок в Лондонскую конвенцию 1972 года, и подтвердили свою поддержку процессу внесения поправок в целом. В частности же, участники Форума поддержали применение процедуры внесения поправок в виде приложений ("ускоренная процедура") в ходе предстоящего консультационного совещания участников Конвенции в качестве промежуточной меры в целях всеобъемлющего обновления Лондонской конвенции.

#### Перевозки плутония

43. Участники Форума отметили, что первая перевозка Японией плутония из Европы была произведена транзитом через тихоокеанский регион. Кроме того, было отмечено, что Япония отреагировала на высказывавшиеся в рамках Форума опасения путем проведения брифингов и предоставления информации относительно мер по обеспечению безопасности, принимавшихся ею в связи с указанной перевозкой. Тем не менее участники Форума напомнили, что Форум выразил свою озабоченность по поводу указанной перевозки в своем Коммюнике от 1992 года, и подтвердили, что такие перевозки изначально связаны с риском.

44. Вновь было подчеркнуто, что такие перевозки должны осуществляться в соответствии с самыми строгими международными стандартами в области безопасности и таким образом, чтобы обеспечить устранение любых нештатных ситуаций. По мнению участников Форума, позитивным событием стала разработка проекта кодекса практики перевозки радиоактивных материалов морем, который обсуждался Совместной рабочей группой МАГАТЭ/ИМО и вопрос о принятии которого в

этом году будет рассматриваться ИМО. Участники Форума высказали пожелание, чтобы его члены продолжали следить за дальнейшим обсуждением путей, при помощи которых указанный кодекс мог бы быть, когда это целесообразно, укреплен, и, когда это возможно, активно участвовать в таких обсуждениях. Форум подтвердил важность всесторонних консультаций Японии со странами – членами Форума в отношении таких перевозок и предоставления ею информации о программе, предусматривающей использование плутония.

#### Химическое оружие

45. Форум подтвердил свое резко отрицательное отношение к химическому оружию и выразил удовлетворение в связи с открытием для подписания в январе текущего года Конвенции по химическому оружию, указав, что большинство членов Форума уже подписали Конвенцию. Форум выразил всестороннюю поддержку глобальному запрещению разработки, производства, накопления и применения химического оружия, которое будет введено в действие после вступления в силу Конвенции о химическом оружии.

46. Форум настоятельно призвал все страны предпринять безотлагательные шаги, направленные на ратификацию Конвенции о химическом оружии, в целях обеспечения вступления в силу Конвенции в возможно кратчайшие сроки. Он также призвал тех членов международного сообщества, которые еще не подписали Конвенцию о химическом оружии, сделать это как можно скорее.

47. Форум привлек внимание к сохраняющейся обеспокоенности стран региона по поводу системы уничтожения химических агентов на атолле Джонстона, вновь подчеркнув, что после завершения осуществляемой в настоящее время программы уничтожения химического оружия и химических агентов этот объект должен быть окончательно закрыт. Форум выразил удовлетворение в связи с предложением Соединенных Штатов направить еще одну научно-исследовательскую миссию на атолл Джонстона, которое было в принципе принято, и впоследствии необходимо будет лишь определить дату такого посещения.

#### Перевозка и управление ликвидацией токсичных и опасных отходов

48. Форум признал уязвимость региона в том, что касается ухудшения состояния окружающей среды, и, в частности, выразил озабоченность по поводу возможных разрушительных последствий для людей и природных ресурсов региона ввоза в регион отходов и неконтролируемой и нерегулируемой перевозки образующихся отходов в рамках региона.

49. В этой связи Форум отметил, что недобросовестные иностранные предприниматели, занимающиеся удалением отходов, неоднократно обращались к некоторым островным странам южной части Тихого океана с предложениями о ввозе в регион и обработке на территории этих стран опасных и прочих отходов из других стран. Учитывая свои обязательства, вытекающие из Рио-де-Жанейрской декларации и Повестки дня на XXI век, а также из различных договоров, подписанных странами, являющимися членами Форума (включая Конвенцию об изменении климата и Конвенцию о биологическом разнообразии), члены Форума признали, что существует неотложная необходимость запретить ввоз в регион отходов и обеспечить безопасное с точки зрения охраны окружающей среды регулирование и контроль за отходами, образующимися на территории региона, а также управление их удалением.

50. Форум отметил доклад Технической рабочей группы и ее анализ и оценку предложения Папуа-Новой Гвинеи о заключении региональной конвенции по этому вопросу. Форум поддержал вышеупомянутое предложение и принял решение о том, что технические консультации и переговоры в связи с заключением региональной конвенции в дополнение к соответствующим

глобальным режимам начнутся в период до марта 1994 года, с тем чтобы можно было их завершить до сессии Форума в 1995 году.

51. Форум настоятельно призвал также правительства тех государств-членов, которые еще не провели серьезное рассмотрение вопроса о присоединении к Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, как можно скорее сделать это и рекомендовал обратиться за помощью в связи с разработкой региональной конвенции или протокола к соответствующим международным организациям.

#### Охрана прибрежных районов

52. Форум подтвердил свое стремление в кратчайшие сроки обеспечить создание в регионе эффективных систем охраны прибрежных районов. Он просил СПРЕП в консультации с СОПАК в кратчайшие сроки провести необходимые семинары с участием должностных лиц региона и видных экспертов в данной области в целях оценки потребностей региона; изучить различные системы охраны прибрежных районов, как существующих, так и находящихся в процессе разработки; и подготовить подробный доклад с рекомендациями для рассмотрения на сессии Форума в 1994 году.

#### МАЛЫЕ ОСТРОВНЫЕ ГОСУДАРСТВА

53. Форум подтвердил, что он по-прежнему выступает за признание потребностей малых островных государств - членов Форума в области развития и их усилий по достижению более высокого уровня самообеспеченности. Участники Форума отметили, что малые островные государства стремятся достичь устойчивого повышения уровня жизни своего населения путем проведения деятельности на национальном уровне и участия в региональных инициативах.

54. Форум признал ту роль, которую в рамках его программ должен играть Секретариат в реализации целей малых островных государств в области развития, и вновь настоятельно призвал другие региональные организации также уделять пристальное внимание особым потребностям этих государств - членов Форума.

55. Форум отметил коллективные инициативы, осуществляемые малыми островными государствами, и изучение возможностей для обеспечения устойчивого экономического развития. Особое внимание было уделено возможностям для проведения совместной деятельности в целях расширения частного сектора.

## ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Новая Каледония

56. Форум одобрил доклад Комитета министров стран – членов Форума по Новой Каледонии, члены которого побывали в этой Территории в июле. Форум дал высокую оценку деятельности соответствующих министров, а также французским властям и органам власти Территории за сотрудничество в организации вышеупомянутого посещения.

57. Форум вновь выразил поддержку чаяний и целей народа Новой Каледонии, включая канакскую общину. Он заявил о своей полной поддержке происходящих в рамках Матиньонских соглашений процессов и, отмечая различающиеся и порой противоречащие друг другу толкования Соглашений и связанные с ними ожидания, призвал, тем не менее, все стороны сохранять приверженность Матиньонскому процессу и делу содействия экономическому, политическому и социальному развитию Новой Каледонии.

58. Форум вновь выразил удовлетворение продолжающимся прогрессом в деле осуществления Соглашений и отметил позитивные меры, принимаемые французскими властями в сотрудничестве со всеми секторами населения в целях создания рамок для мирного перехода Новой Каледонии к самоопределению. В частности, Форум выразил удовлетворение тем позитивным духом, в котором проводился среднесрочный обзор осуществления Соглашений, и большей степенью активности проходящего в Территории диалога относительно подготовительной деятельности в связи с законом о самоопределении, который должен быть принят в 1998 году. Форум, однако, отметил, что в Новой Каледонии по-прежнему существуют значительные различия между общинами. Он настоятельно призвал продолжать оказывать помощь в целях создания возможностей для обучения и профессиональной подготовки канакского населения.

59. Форум признал, что важное значение для обеспечения соответствия закона о самоопределении принципам и практике Организации Объединенных Наций, согласно которым открытыми являются все возможности, включая независимость, и которые призваны защищать права коренного канакского населения и всех других жителей Новой Каледонии, имеет обеспечение открытости в рамках подготовки избирательных списков и постоянный диалог между всеми сторонами в Новой Каледонии. Форум вновь высказал надежду, что Франция будет содействовать регулярным посещениям Новой Каледонии выездными миссиями Организации Объединенных Наций.

60. Форум высказался за расширение контактов между Новой Каледонией и странами, входящими в состав Форума, в частности путем более активного участия представителей Территории в работе технических комитетов, практикумов и семинаров, организуемых Секретариатом. Поскольку Новая Каледония является составной частью южнотихоокеанского региона, укрепление сотрудничества между членами Форума и Новой Каледонией служит позитивным вкладом в процесс восстановления политического и экономического равновесия в регионе. Форум дал высокую оценку конструктивному подходу, продемонстрированному всеми заинтересованными сторонами, включая правительство Франции, в рамках содействия дальнейшему развитию этих связей. Форум высказался в поддержку недавно подготовленного текста проекта резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Новой Каледонии.



#### Отношения Соединенных Штатов Америки с островными тихоокеанскими странами

61. Форум выразил удовлетворение официальным подписанием Меморандума о взаимопонимании, предусматривающего учреждение Объединенной торговой комиссии Соединенных Штатов/островных тихоокеанских государств, и принял предложение Соединенных Штатов о проведении первого заседания ОТК в Вашингтоне 8 октября 1993 года, а также согласился с проведением до заседания в Вашингтоне подготовительного заседания с участием соответствующих министров и должностных лиц. Кроме того, он сослался на свое решение от 1992 года о принципиальной поддержке рамочного соглашения о сотрудничестве между правительствами южнотихоокеанских государств и Соединенных Штатов Америки. Он одобрил текст в качестве основы для начала переговоров с Соединенными Штатами.

#### Сотрудничество в правоохранительной области

62. В ходе Форума была дана оценка прогрессу, достигнутому в рамках осуществления Хониарской декларации о сотрудничестве в правоохранительной области. Участники Форума указали, что основное внимание по-прежнему должно уделяться созданию надлежащих юридических рамок и что в 1994 году Форуму должен быть представлен подробный доклад по вопросу о всеобъемлющей региональной конвенции, касающейся экстрадиции и связанных с этим областей сотрудничества в юридической сфере. Форум отметил также большое значение продолжения укрепления организационных связей внутри региона. Он высказался в поддержку продолжения работы в рамках таможенного сотрудничества и включения в ее сферу координации в других оперативных областях правоохранительной деятельности. Кроме того, Форум отметил, что одной из проблем в этой области является нехватка ресурсов и что этому вопросу следует уделять постоянное внимание.

#### Повестка дня для мира Организации Объединенных Наций

63. Форум рассмотрел вопросы, связанные с ролью региональных организаций в поддержании международного мира и безопасности в их соответствующих регионах, которые были затронуты Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в его январском заявлении касающемся "Повестки дня для мира". В качестве первоначального шага он просил генерального секретаря Форума рассмотреть возможности расширения обмена информацией и консультаций Форума с Секретариатом Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, включая возможность ежегодных поездок генерального секретаря в Нью-Йорк для ознакомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций с содержанием проходящих в рамках Форума обсуждений и вероятность ходатайства о предоставлении статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций, и представить доклад по этому вопросу.

64. Форум в полной мере разделил озабоченность Генерального секретаря и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по поводу безопасности вооруженных сил и персонала Организации Объединенных Наций, размещенных в районах, где происходят столкновения. Он решительно поддержал включение нового пункта, касающегося безопасности персонала Организации Объединенных Наций, в повестку дня сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая состоится в текущем году.

65. Участники сессии выразили искреннюю признательность Новой Зеландии за предоставление министрам островных государств - членам Форума информации о деятельности Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

КОРЕННЫЕ НАРОДЫ

66. Отмечая успех региональной деятельности на протяжении первой половины Международного года коренных народов мира Организации Объединенных Наций, Форум настоятельно призвал продолжать развитие плодотворных усилий и во второй половине Года. Форум выразил удовлетворение Декларацией Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в июне 1993 года, в которой содержалась рекомендация провозгласить международное Десятилетие коренных народов мира, начинающееся в январе 1994 года, включая предложение о том, чтобы в рамках такого Десятилетия рассмотреть вопрос об учреждении постоянного форума для коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций. Форум отметил важность сохранения повышенного международного внимания к вопросам, касающимся коренных народов. В этой связи особое значение имеет дальнейший прогресс в рамках системы Организации Объединенных Наций по разработке проекта декларации прав коренных народов с обеспечением при этом сохранения участия коренных народов.

#### КАНДИДАТУРА ДЛЯ ФАО

67. Форум подтвердил свою поддержку кандидатуры д-ра Джеффа Миллера, Австралия, на пост Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), решение по которой должно быть вынесено на проводимой раз в два года Конференции ФАО, которая состоится в ноябре 1993 года.

#### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ

##### Координационный комитет организаций южнотихоокеанского региона

68. Форум выразил удовлетворение размахом деятельности и степенью координации, достигнутыми через посредство Координационного комитета организаций южнотихоокеанского региона. Форум высказался в поддержку обзора организационных механизмов в связи с управлением живыми ресурсами моря, проводимого в рамках Комитета, и настоятельно призвал его к скорейшему завершению обзора.

##### Участие территорий

69. Руководители стран Форума согласились с тем, что переговоры по пересмотру Канберрского соглашения и Южнотихоокеанского соглашения о защите растений (ЮТСЗР) должны быть направлены на обеспечение всестороннего участия всех тихоокеанских островных территорий во всех заседаниях ЮТК и любого органа, который может быть создан в соответствии с ЮТСЗР. Они также согласились с тем, что обсуждения в органах, учрежденных в соответствии с обоими упомянутыми соглашениями, должны быть основаны на консенсусном подходе согласно программе "Тихоокеанский путь" и что все территории имеют право играть полноценную роль в усилиях по достижению такого консенсуса.

#### ИНИЦИАТИВЫ СТРАН - ЧЛЕНОВ ФОРУМА

##### Предлагаемая инициатива Организации Объединенных Наций в области обеспечения возможностей и участия

70. Форум рассмотрел предложение, касающееся всеобъемлющего и систематического исследования по вопросу "Возможности и участие", которое должно быть проведено Организацией Объединенных Наций с уделением особого внимания экономике развивающихся стран. Участники

Форума отметили, что центральное внимание в рамках предлагаемого исследования планируется уделить тем вариантам, которые могут быть использованы в целях создания и сохранения возможностей для экономической деятельности внутри развивающихся стран. Поддерживая данное предложение, Форум призвал членов Организации Объединенных Наций также поддержать это предложение на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

#### Тихоокеанский приз

71. Форум постановил учредить награду под названием "Тихоокеанский приз", решение о присуждении которой будет объявляться на каждой сессии Форума. Тихоокеанский приз будет присуждаться за активную и особо выдающуюся деятельность в интересах региона.

#### Обзор деятельности Форума

72. Форум согласился с предложением о создании немногочисленной, но представительной Группы министров для сотрудничества с генеральным секретарем в целях проведения всеобъемлющего обзора деятельности Форума, включая его структуру, процедуры, организационные механизмы и связи с другими организациями, включая АСЕАН и АТЭС. Группа министров в составе министров Австралии, Западного Самоа, Кирибати, Папуа-Новой Гвинеи и Фиджи должна представить доклад на двадцать пятой сессии Форума. Форум с готовностью согласился на предложение Австралии провести у себя первое заседание, которое будет открыто для всех членов.

#### ДОКЛАДЫ РЕГИОНАЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

73. Форум с удовлетворением принял к сведению, а в тех случаях, когда это было необходимо, утвердил следующие годовые доклады:

1. директора Агентства Форума по рыболовству;
2. директора Программы развития Тихоокеанских островов;
3. директора Южнотихоокеанской комиссии по прикладным наукам о Земле;
4. проректора Южнотихоокеанского университета;
5. генерального секретаря Секретариата Форума;

6. директора Южнотихоокеанской региональной программы в области окружающей среды;
7. директора Южнотихоокеанского совета по туризму.

#### СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

74. Форум вновь подтвердил, что с признательностью принимает любезное предложение Австралии провести у себя двадцать пятую сессию Южнотихоокеанского форума. Окончательные сроки проведения сессии Форума будут определены Австралией после консультации с Секретариатом.

-----